

MƏDƏNİ ƏLAQƏLƏRİN  
İNKİŞAFINA DƏSTƏK  
İCTİMAİ BİRLİYİ



SUPPORT TO DEVELOPMENT  
OF CULTURAL RELATIONS  
PUBLIC UNION

AZ 1014; Bakı şəh., Bülbül pr. 58 a, 61

AZ 1014; Baku city, Bulbul avenue, 58 a, 61

Tel: (050) 417 77 75; (012) 598 41 45;

mail: sdcr@mail.ru

№ 016/sdcz

"23" mart 2021 il

Elm, Təhsil və Mədəniyyət üzrə  
Birləşmiş Millətlər Təşkilatının  
(UNESCO) Baş Direktoru,

xanım Odri Azuleya

Hörmətli xanım Baş Direktor,

Şəki, Zaqatala, Qax, Balakən, Ordubad, Bərdə, Ağdam, Gəncə və b. şəhərlər Azərbaycanın ən qədim ipəkçilik mərkəzləridir. Özünün yüksək keyfiyyəti ilə seçilən Azərbaycan ipəyi XII əsrdən başlayaraq Böyük İpək Yolu vasitəsilə Avropa və Asiya dövlətlərinə ixrac olunurdu. Dəvə və gəmi karvanları ilə daşınan ipək isə Azərbaycanın dünya ölkələri ilə yalnız ticarət əlaqələrinin deyil, həm də mədəni və siyasi əlaqələrinin də yaranmasında böyük rol oynayırdı.

Azərbaycanda İpək Yolu yolunun ölkənin müəyyən bölgələrindən keçməsi ipək sənətlərinin inkişafına təsir etdi. İpəkçilik sadəcə kənd təsərrüfatının sahəsi deyil, eyni zamanda, mədəniyyətimizin, milli adət-sənətlərimizin tərkib hissəsidir. Tarix boyu ənənəvi olaraq bir neçə coğrafi məkanda təşəkkül tapan bu sənət növü bütün Azərbaycan xalqı tərəfindən zaman boyu sevilmiş və indinin özündə də sevilməkdədir.

İpəkçilik və ipək toxuculuğu Azərbaycanda yaşayan icmaların mədəniyyətində, insanların həyatında mühüm rol oynayır. Bununla əlaqədar olaraq təşkilatımız ipəkçiliyin və ipək toxuculuğunun UNESCO-nun Bəşəriyyətin qeyri-maddi mədəni irsinin representativ siyahısına bir neçə ölkə tərəfindən daxil edilməsini dəstəkləyir. İnandırmaq ki, bu addımla bu elementə ictimai maraq bundan sonra daha da artacaq, onun gənc nəsillərə ötürülməsinə təkan verilməkdir.

Hörmətlə,

"Mədəni Əlaqələrin İnkişafına Dəstək" ictimai birliyi Sədri

İSRAFİLOVA İLAHƏ QİSMƏT q.



*Translation into English*

Mrs Audrey Azouley, Director-General of the United Nations  
Educational, Scientific and Cultural Organization  
(UNESCO)

Dear Ms. Director-General,

Sheki, Zagatala, Gakh, Balakan, Ordubad, Barda, Aghdam, Ganja and other cities are the oldest silk-growing centers of Azerbaijan. The silk produced by communities in Azerbaijan, distinguished by its high quality, has been exported to European and Asian countries through the Great Silk Road since the 12th century. The silk, transported by camels and caravans, played an important role in the establishment of not only trade, but also cultural and political ties between Azerbaijani communities and the world.

The passing of the Great Silk Road through certain regions of Azerbaijan influenced the development of silk traditions. Sericulture is not only a field of agriculture, but also an integral part of our culture and national traditions. This type of heritage, which was formed thanks to the efforts of communities in several geographical areas throughout history, has long been and is still highly appreciated by all the people of Azerbaijan.

Sericulture and silk production play an important role in the culture of the communities living in Azerbaijan and in lives of the local people. In this regard, our organization supports the inclusion of sericulture and traditional silk production on the UNESCO Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity by several countries. We believe that this step will further increase the public interest in this element and give impetus to its transmission to the younger generation.

Sincerely yours,

Israfilova Ilahe Qismet q., Chairwoman of Medeni Elaqlerin Inkishafina Destek PU

№ 09 (12/2)

25 mart 2021-ci il

Elm, Təhsil və Mədəniyyət üzrə Birləşmiş  
Millətlər Təşkilatının (UNESCO) Baş  
Direktoru,

xanım **Odri Azuleya**

Hörmətli xanım Baş Direktor,

Azərbaycan qədim zamanlardan bəri Şərqi ən böyük ipəkçilik ölkəsi kimi tanınırdı və Şirvan əyaləti Azərbaycanda ən iri ipəkçilik rayonu idi. Bundan başqa Azərbaycanın Şamaxı, Basqal, Gəncə, Şəki, Şuşa bölgələrində də ipəkçilik istehsalı çox inkişaf etmişdir. Bu rayonlarda ipəkdən çox qəşəng, bəzəkli, naxışlı, zərif qadın baş örpəkləri istehsal olunurdu. Azərbaycanda ipəkçilik həm qədim vaxtlarda, həm də müasir dövrdə əhalinin əsas fəaliyyət növlərindən biri olmuşdur. Fərziyyələrə görə, ipəkçiliklə bağlı işlərlə burada təxminən 2000 il-dən artıqdır ki, məşğul olurlar.

Əvvəllər ipəkçiliklə şəxsi fabriklərdə, emalatxanalarda sahibkarlar məşğul olmuş, məhdud şəkildə fəaliyyət göstərmişlər. Sonralar bu qiymətli məhsulun, Azərbaycan ipəyinin şöhrəti həm ölkədə, həm də xaricdə yayılmış, bu məhsula olan tələbat artmağa başlamışdır. Azərbaycan ipəkçilik mərkəzlərindən birinə çevrilmişdir, və ipək hətta Şəkinin gerbində də öz əksini tapmışdır. Azərbaycan icmaları tərəfindən istehsal edilmiş ipək məhsulları dünya bazarlarında öz şöhrətini qoruyub saxlamış, bu bölgənin baraması, ipək sapı da yüksək qiymətləndirilmişdir. İpəkçilik və ipək toxuculuğu Azərbaycan icmaları tərəfindən qorunub salaxlanılır və nəsildən nəslə ötürülür.

Hesab edirik ki, ipəkçiliyin və ipək toxuculuğunun UNESCO-nun Bəşəriyyətin Qeyri-maddi irs Repräsentativ siyahısına alınması bu elementin çoxlu daşıyıcılarında böyük rəğbət hissi oyadacaq. Bu mənada təşkilatımız ipəkçiliyin və ipək toxuculuğunun həmin siyahıya Azərbaycanla bir yerdə bir neçə ölkə tərəfindən təqdim edilməsini alqışlayır və UNESCO tərəfindən bu nominasiyanı dəstəklənəməyə çağırır.

Hörmətlə,

A.S.Məmmədov, "İpəkçi", qəzetinin baş redaktoru

25.03.2021

*Translation into English*

Mrs Audrey Azouley, Director-General of the United Nations  
Educational, Scientific and Cultural Organization  
(UNESCO)

Dear Ms. Director-General,

Azerbaijan has been known as the largest silk-growing country in the East since ancient times, and the Shirvan province was the largest silk-growing region in Azerbaijan. At the same time, the traditional silk production has also developed in the regions of Shamakhi, Basgal, Ganja, Sheki, and Shusha. In these regions, communities and practitioners produce well-designed, decorative and elegant women's headdresses and other products from silk. Sericulture has been one of the major activities of population in Azerbaijan both in ancient times and contemporary period. According to written sources, communities have been involved in sericulture and silk production for more than 1000 years.

Earlier, communities were involved in silkworm breeding in private factories and workshops, and operated in a limited way. Later, the fame of practitioners' silk products spread both in the country and abroad, and the demand for silk began to grow. Azerbaijan has become one of centers of sericulture and silk was even reflected in the coat of arms of Sheki. The silk production by Azerbaijani communities has carried strong meaning for the communities locally and have become famous outside the country. Sericulture and silk production are safeguarded by Azerbaijani communities and passed down from generation to generation.

We believe that the inclusion of sericulture and silk production in the UNESCO Representative List of the Intangible Heritage of Humanity will be welcomed by many practitioners of this element. In this sense, our organization appreciates the submission of sericulture and traditional silk production for inclusion on the List by several countries, including Azerbaijan, and calls on UNESCO to support this nomination.

Yours sincerely,

A.S. Mammadov, Chairman of Ipekchi PU



# “Sönməz Məşəl”

Mədəni Əlaqələr İctimai Birliyi

Bakı p. AZ 1102, Cavadxan küçəsi 17A, məh. 9  
Tel: (+99412) 431 99 63  
Möb: (+99450) 416 02 01



# “Sonmaz Mashal”

Cultural Relations Public Union

17A, Javadxan str., apt. 9, Bakı, AZ 1102  
Tel: (+99412) 431 99 63  
Mob: (+99450) 416 02 01

№ 04/03/21

19.03 2021 il

Elm, Təhsil və Mədəniyyət üzrə  
Birləşmiş Millətlər Təşkilatının  
(UNESCO) Baş Direktoru, xanım Odri  
Azuleyə

Hörmətli xanım Azuley,

İpəkçilik Azərbaycanın milli və mədəni sənətidir. Azərbaycanda ipəkçiliyin inkişafı əsas etibarilə qədim tarixə və zəngin ənənələrə malik Şimal-Qərb bölgəsinin, xüsusilə də Şəkinin adı ilə bağlıdır. Burada ipəkçilik ənənələri əsrlər boyu qorunub saxlanılmış, inkişaf etmiş, yerli əhalinin həyatında mühüm rol oynamışdır. Şəkidə ipəkçiliyin inkişaf etməsi, ondan təsərrüfat sahəsində geniş istifadə olunması bu diyarda aparılan arxeoloji tədqiqatlarla sübuta yetirilmişdir.

Azərbaycanda ipəkçilik dünyanın bir çox ölkələri üçün əlçatmaz olan əlverişli iqlim və münasib təbii-coğrafi şərait əsasında yaranıb və inkişaf edib. Tədqiqatçılar qeyd edir ki, tut yarpağının atlas - ipək parça halına gəlməsi üçün ipəkçilik təsərrüfatı və sənəti deyilən peşə həm incə, həm də olduqca çətindir. İpəkçilik və ipək toxuculuğu Azərbaycan icmaları tərəfindən qorunub saxlanılır və nəsil-dən nəslə ötürülür. İpəkçilik dövlət səviyyəsində dəstəklənir. 15 sentyabr 2016-cı il tarixdə isə ölkə Prezidenti İlham Əliyev Azərbaycanda ipəkçiliyin inkişafına dövlət dəstəyi haqqında Sərəncam imzalamışdır. Əsas məqsəd ölkədə kənd təsərrüfatının ənənəvi sahələrindən olan ipəkçiliyin inkişafına dövlət dəstəyini gücləndirmək, bu sahənin potensial imkanlarından səmərəli istifadə etmək, rəqabət qabiliyyətini və barama istehsalı ilə bağlı əhalinin məşğulluğunu artırmaq, marağını gücləndirmək və sosial rifahını daha da yaxşılaşdırmaqdır.

Hesab edirik ki, ipəkçilik və ipək toxuculuğu mədəniyyətimizin, milli adət-ənənələrimizin tərkib hissəsidir. Məhz buna görə təşkilatımız ipəkçiliyin və ipək toxuculuğunun UNESKO-nun Bəşəriyyətin qeyri-maddi mədəni irsinin representativ siyahısına çoxmillətli element kimi təqdim edilməsini tamamilə dəstəkləyir və UNESCO tərəfindən bu elementin tanınmasında köməklik göstərməyinizi xahiş edirik.

Hörmətlə,

Şəhla Nağıyeva,

“Sönməz Məşəl” Mədəni Əlaqələr İctimai Birliyinin sadri

Tel.: (+994) 513652500

Email: shnagiyeva@adu.edu.az



*Translation into English*

Mrs Audrey Azouley, Director-General of the United Nations  
Educational, Scientific and Cultural Organization  
(UNESCO)

Dear Mrs. Azouley,

Sericulture is the national and cultural heritage of Azerbaijan. The development of sericulture in Azerbaijan is mainly associated with the North-West region, especially Sheki, which has an ancient history and rich traditions. Communities have preserved and developed silk traditions here for centuries. This heritage has played and continues to play an important role in the life of the local population. The development of sericulture in Sheki and its widespread use in agricultural practices have been proved by archeological researches in this region.

Sericulture in Azerbaijan was created and developed by communities on the basis of favorable climate and favorable natural-geographical conditions, which are sometimes quite rare in other countries of the world. Researchers note that the so-called art of sericulture and silk production (from mulberry leaves to satin-silk fabric) are both subtle and extremely difficult. Sericulture and silk weaving are preserved by Azerbaijani communities and passed down from generation to generation. Sericulture is supported at the state level. On 15 September 2016, the President Ilham Aliyev signed an order on state support for the development of silkworm breeding and sericulture in Azerbaijan. The main goal is to strengthen state support for the development of silkworm breeding, one of the traditional sectors of agriculture in the country, to effectively use the potential of this sector, increase employment of the population in cocoon making, promote the heritage and further improve social welfare of the concerned communities.

We believe that sericulture and silk weaving are an integral part of our culture and national traditions. That is why our organization fully supports the inclusion of sericulture and traditional silk production on the UNESCO Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity as a multinational element, and we ask for the support of UNESCO in the promotion of this element.

Kind regards,

Ms Shahla Naghiyeva, Chairwoman of the Sonmaz Mashal PU



Elm, Təhsil və Mədəniyyət üzrə  
Birləşmiş Millətlər Təşkilatının (UNESCO)

Baş Direktoru,  
xanım Odri Azuleya

**Hörmətli xanım Baş Direktor,**

Azərbaycanın təbii şəraiti bu ölkəni bir çox əsrlər boyu dünyanın ipəkçilik mərkəzlərindən birinə çevirmişdir. Şamaxıda, Şəkiddə və Azərbaycanın digər guşələrində istehsal olunan ipək parçalar zəngin təbiətli diyarın bütün rənglərinin coşqunluğunu özündə əks etdirmişdir.


Azərbaycanda ipəkçiliyin inkişafında Şəkinin tarixən özünəməxsus yeri və rolu olub. Böyük İpək Yolunun üzərində yerləşməsi Şəkiddə bu sahənin təşəkkül tapmasına və inkişafına çox böyük təsir göstərmişdir. Eyni zamanda, ipəkçilik bütün tarixi dövrlərdə şəkililərin həyatında və məişətində özünəməxsus yer tutub.

Bu sənətin qədim tarixə malik olmasını və onun yerli zəmində inkişaf edərək yüksəlməsini ölkəmizə müxtəlif dövrlərdə təşrif buyurmuş əcnəbi qonaqlar və səyyahlar öz yazılarında qeyd etmişlər. Tarix boyu ənənəvi olaraq bir neçə coğrafi məkanda təşəkkül tapan bu sənət növü bütün Azərbaycan xalqı tərəfindən sevilmiş və indinin özündə də sevilməkdədir.

İpək sənəti yetərinə mürəkkəb bir proses olaraq, müəyyən bir icma halında birləşən ustaların və əsrlər boyu nəsil-dən-nəsilə şifahi tərzdə ötürülən biliklərin məhsuludur. Bu biliklər aramsız olaraq sözügedən sənətin müəyyən sahələri üzrə ixtisaslaşmış sənətkarlar sülalələri hesabına davam etdirilir və yaşadılır.

Bununla əlaqədar ipəkçiliyin və ipək toxuculuğunun icmalar üçün əhəmiyyətini nəzərə alaraq, təşkilatımız bu elementin bir neçə ölkə tərəfindən UNESCO-nun Bəşəriyyətin qeyri-maddi mədəni irsinin representativ siyahısına daxil edilməsini dəstəkləyir və UNESCO-dan bu təşəbbüsə müsbət rəy verilməsini xahiş edir.

**Hörmətlə,**

"Türk Dünyası Info" İctimai Birliyinin sədri:  Dəyanət Osmanlı (Bayramov)



*Translation into English*

Mrs Audrey Azouley, Director-General of the United Nations  
Educational, Scientific and Cultural Organization  
(UNESCO)

Dear Ms. Director-General,

The natural conditions of Azerbaijan have turned this country into one of the world's traditional centres of sericulture. In Shamakhi, Sheki and other regions of Azerbaijan, the communities producing silk fabrics have reflected in their works the diversity of their nature.

Sheki communities have historically played a special role in the development of sericulture in Azerbaijan. The Sheki's location on the Great Silk Road has had a great impact on the formation and development of sericulture in the city. At the same time, sericulture has a special place in the life of the local communities in all the historical periods.

Foreign guests and travelers who have visited our country at different times have noted in their writings that this heritage has an ancient history and highlighted its development on the local level. This heritage has traditionally been formed in several geographical areas throughout history and is appreciated today by all the people of Azerbaijan.

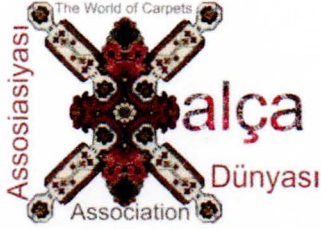
The art of silk making is a result of hard work of practitioners and craftsmen united in a certain community, thanks to their efforts to pass down this heritage from generation to generation over the centuries. This knowledge is constantly maintained and recreated families of practitioners specialized in this.

In this context, taking into account the importance of the sericulture and silk production for communities, our organization supports the inclusion of this element on the UNESCO Representative List of Intangible Cultural Heritage and requests to give support to this initiative.

Yours sincerely,

Mr Deyanet Osmanli (Bayramov), Chairman of Turk Dunyasi Info PU





**Xalça Dünyası Assosiasiyası/ The World of Carpets Association**  
**Ünvan: AZ 4000/Azərbaycan, Quba ş..ş Qələbə küç. 26a**  
**Telefon: (+994) 70 781 00 99 (+994) 50 313 00 90**  
**e-mail: [worldofcarpet@mail.ru](mailto:worldofcarpet@mail.ru)**  
**FB: <https://www.facebook.com/AygunAzerbaijaniCulturalHeritageCarpets>**

№ 004-20

«24» Mart 2020

**Birləşmiş Millətlər Təşkilatının**  
**Elm, Təhsil və Mədəniyyət üzrə (UNESCO)**  
**Baş Direktoru, xanım Odri Azuleya**

**Hörmətli xanım Azuley,**

Azərbaycan qədim zamanlardan bəri Şərqi ən böyük ipəkçilik ölkəsi kimi tanınırdı və Şirvan əyaləti Azərbaycanda ən iri ipəkçilik rayonu idi. Bundan başqa Azərbaycanın Şamaxı, Basqal, Gəncə, Şəki, Şuşa bölgələrində də ipəkçilik istehsalı çox inkişaf etmişdir. Bu rayonlarda ipəkdən çox qəşəng, bəzəkli, naxışlı, zərif qadın baş örpəkləri istehsal olunurdu. Azərbaycanda toxunulan ipək parçalar və rəngarəng xalçalar haqqında isə hətta orta əsr mənbələri məlumat verir.

Azərbaycanda ipəkçilik həm qədim vaxtlarda, həm də müasir dövrdə əhalinin əsas fəaliyyət növlərindən biri olmuşdur. Keçmişdə baramaçılıqla şəxsi fabriklərdə, emalatxanalarda sahibkarlar məşğul olmuşlar. Hal-hazırda Şamaxı, Basqal, Gəncə, Balakən, Qax və Şəki fermerləri, kiçik müəssisələri dövlət dəstəyi ilə baramaçılığı inkişaf etdirirlər.

İpəyin toxunması və rənglənməsi, həm də parça üzərinə qaynar batik üsulu ilə naxış salınmasının sirləri də yerli icmalar tərəfindən qorunub saxlanılır. Bu naxışlar yerli sakinlərin məişətinə elə dərinə daxil olub ki, onlardan hər yerdə – daş üzərində oymalarda, geyimdə, bismələrin bəzədilməsində istifadə olunur.

İpəkçilik və ipək toxuculuğu Azərbaycanda yaşayan icmaların mədəniyyətində mühüm rol oynayır. Bununla əlaqədar bu vacib çoxmillətli elementin UNESCO-nun Bəşəriyyətin qeyri-maddi mədəni irsinin representativ siyahısına daxil edilməsi dəstəkləyir və UNESCO-dan bu təşəbbüsə razılıq verilməsini xahiş edirik.

Hörmətlə,

“Xalça Dünyası Assosiasiyası” İB-in prezidenti:  **Fatimə Ağamirzəyeva**



*Translation into English*

Mrs Audrey Azouley, Director-  
General of the United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization

(UNESCO)

Dear Mrs. Azouley,

Since ancient times Azerbaijan has been known as one of the biggest centres of sericulture and silk production, with its largest region of Shirvan. Communities have developed silk production in such cities as Shamakhi, Ganja, Sheki and Shusha, as well as in the Basgal settlement of Azerbaijan. In these regions, practitioners create beautiful and decorative fabrics from silk, mainly used by women.

Both in old times and today, sericulture has been one of the most important activities of communities in Azerbaijan. In the past and today, practitioners created silkworm breeding factories and workshops. Currently, small enterprises and farmers in Shamakhi, Basgal, Ganja, Balakan, Gakh and Sheki are still involved in the silkworm breeding.

The knowledge of weaving and dyeing of silk products, using patterns, as well as batik-style embroidery on the silk fabrics, are maintained also by local communities. These patterns of silk fabrics are so deeply integrated in the lives of local people that they are used everywhere - in stone carvings, arts, clothing, decorations.

Sericulture and traditional silk production play an important role in the culture of the communities living in Azerbaijan. In this regard, we support the inclusion of this important multinational element in the UNESCO Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity, and we ask UNESCO to support this initiative.

Sincerely yours,

Ms Fatima Aghamirzeyeva, Chairperson of Khalcha Dunyasi Association